Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXLIII.] PRICE 6d. CAPE TOWN, 28TH MARCH, 1946. KAAPSTAD, 28 MAART 1946. PRYS 6d. [No. 3622.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for general information :—

No. 669.] [28th March, 1946.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information :—

		PAGE
No. 3 of 1946 :	Merchandise Marks Amendment Act, 1946	ii
No. 4 of 1946 :	Part Appropriation Act, 1946..	ii
No. 5 of 1946 :	Second Additional Appropriation Act, 1946	iv
No. 6 of 1946 :	Unauthorized Expenditure (1943-'45) Act, 1946	viii

DEPARTMENT OF JUSTICE.

Government Notice No. 670 x

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word ter algemene inligting gepubliseer :—

No. 669.] [28 Maart 1946.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette wat hierby ter algemene inligting, gepubliseer word :—

		BLADSY
No. 3 van 1946 :	Wysigingswet op Handelswaremerke, 1946	iii
No. 4 van 1946 :	Gedeeltelike Begrotingswet, 1946	iii
No. 5 van 1946 :	Tweede Addisionele Begrotingswet, 1946	v
No. 6 van 1946 :	Wet op Ongeoutoriseerde (1943 '45) Uitgawes, 1946 ..	ix

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Goewermentskennisgewing No. 670 x

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. 3, 1946.]

ACT

To amend the Merchandise Marks Act, 1941.

(*Afrikaans Text signed by the Governor-General.*)
(*Assented to on 28th March,* 1946.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:

Amendment of section 10 of Act 17 of 1941.

1. Section *ten* of the Merchandise Marks Act, 1941, is hereby amended by the substitution for paragraph (*c*) of sub-section (1) of the following paragraph:—

"(*c*) there shall be applied to them in a conspicuous manner and as specified in the notice, words stating clearly the materials of which they are composed and the percentages of such materials calculated either by weight or by volume as prescribed in the notice."

Short title.

2. This Act shall be called the Merchandise Marks Amendment Act, 1946.

No. 4, 1946.]

ACT

To apply a sum not exceeding forty million pounds on account of the service of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1947.

(*English Text signed by the Governor-General.*)
(*Assented to on 28th March,* 1946.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Exchequer Account charged with £30,000,000 on Revenue Account and £10,000,000 on Loan Account.

1. On and after the first day of April, 1946, there may be issued out of the Exchequer Account such sums of money not exceeding in the aggregate the sum of thirty million pounds for revenue services and ten million pounds for loan services, as may from time to time be required for the service of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1947, until such time as provision is made therefor by Parliament in an Appropriation Act.

Sums issued under this Act to be advances in anticipation.

2. All sums issued under the provisions of this Act shall be deemed to be advances on account of grants to be made by Parliament in an Appropriation Act for the year ending the thirty-first day of March, 1947, and immediately on the commencement of such Appropriation Act, this Act shall cease to have effect and issues already made hereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Act, and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof:

Provided that no services upon which expenditure has not been duly authorized under an Appropriation Act during the year ending the thirty-first day of March, 1946, or for which there is no statutory authority, shall be deemed to be authorized under section *one* of this Act.

Short title.

3. This Act shall be known as the Part Appropriation Act, 1946.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. 3, 1946.]

WET

Tot wysiging van die Handelswaremerke-wet, 1941.

(*Afrikaanse Teks deur die Goewerneur-generaal geteken.*)
(*Goedgekeur op* 28 *Maart* 1946.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

1. Artikel *tien* van die Handelswaremerke-wet, 1941, word hierby gewysig deur paragraaf (*c*) van sub-artikel (1) te vervang deur die volgende paragraaf : Wysiging van artikel 10 van Wet 17 van 1941.

„(*c*) woorde wat duidelik verklaar uit watter stowwe hulle saamgestel is, en die persentasies van sulke stowwe bereken òf volgens gewig òf volgens volume, soos in die kennisgewing voorgeskryf word, moet op 'n opvallende wyse en soos in die kennisgewing bepaal word, op hulle aangebring word."

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Handelswaremerke, 1946. Kort titel.

No. 4, 1946.]

WET

Tot aanwending van 'n som van nie meer nie as veertigmiljoen pond ten behoewe van die diens van die Unie vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1947.

(*Engelse Teks deur die Goewerneur-generaal geteken.*)
(*Goedgekeur op* 28 *Maart* 1946.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

1. Op en na die eerste dag van April 1946, mag daar uit die Skatkisrekening sodanige somme geld uitgegee word van gesamentlik nie meer nie as dertigmiljoen pond vir inkomstedienste en tienmiljoen pond vir leningsdienste as wat van tyd tot tyd benodig mag wees vir die diens van die Unie vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1947, totdat die Parlement deur 'n Begrotingswet daarvoor voorsiening maak. Skatkisrekening belas met £30,000,000 op Inkomsterekening en £10,000,000 op Leningsrekening.

2. Alle somme kragtens die bepalings van hierdie Wet uitgegee, word beskou as voorskotte op rekening van gelde wat deur die Parlement by 'n Begrotingswet toegestaan sal word vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1947, en onmiddellik na die inwerkingtreding van daardie Begrotingswet, tree hierdie Wet buite werking en word gelde wat kragtens hierdie Wet reeds uitgegee is, beskou as uitreikings kragtens daardie Begrotingswet en moet verantwoord word ooreenkomstig die voorskrifte daarvan : Somme ingevolge hierdie Wet uitgegee, word beskou as voorlopige voorskotte.

Met dien verstande dat dienste waarop gedurende die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1946, geen uitgawe behoorlik kragtens 'n Begrotingswet geoutoriseer is nie of waarvoor geen wetlike magtiging verleen is nie, nie beskou word deur artikel *een* van hierdie Wet gemagtig te wees nie.

3. Hierdie Wet heet die Gedeeltelike Begrotingswet, 1946. Kort titel.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. 5, 1946.]

ACT

To apply a further sum not exceeding three million four hundred and seventy-six thousand eight hundred and forty pounds towards the service of the Union for the year ending on the thirty-first day of March, 1946.

(*Afrikaans Text signed by the Governor-General.*)
(*Assented to on 28th March*, 1946.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Exchequer Account charged with sums not exceeding £2,005,940 on revenue account.

1. The Exchequer Account is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Union (and chargeable to revenue account) during the year ending on the thirty-first day of March, 1946, not exceeding in the whole the sum of two million five thousand nine hundred and forty pounds, in addition to the sums with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1945 (Act No. 48 of 1945) and the Additional Appropriation Act, 1946 (Act No. 1 of 1946).

Exchequer Account charged with sums not exceeding £1,470,900 on loan account.

2. The Exchequer Account is further charged with such sums of money as may be required for the service of the Union (and chargeable to loan account) during the year ending on the thirty-first day of March, 1946, not exceeding in the whole the sum of one million four hundred and seventy thousand nine hundred pounds, in addition to the sums with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1945 (Act No. 48 of 1945) and the Additional Appropriation Act, 1946 (Act No. 1 of 1946).

How money to be applied.

3. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule hereto, and more particularly specified in the Second Estimates of Additional Expenditure [U.G. 18—1946], as approved by Parliament, and to no other purpose.

Minister may approve variation.

4. With the approval of the Minister of Finance, a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new sub-head of the same vote : Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedule hereto, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title.

5. This Act shall be called the Second Additional Appropriation Act, 1946.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. 5, 1946.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van nie meer nie as driemiljoen vierhonderd ses-en-sewentigduisend agthonderd-en-veertig pond vir die diens van die Unie vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1946.

(*Afrikaanse Teks deur die Goewerneur-generaal geteken.*)
(*Goedgekeur op* 28 *Maart* 1946.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

1. Die Skatkisrekening word hiermee belas met sodanige somme geld as wat benodig mag wees vir die diens van die Unie (en wel ten laste van die inkomsterekening) gedurende die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1946, maar gesamentlik nie meer nie as tweemiljoen vyfduisend negehonderd-en-veertig pond, benewens die somme waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1945 (Wet No. 48 van 1945) en die Addisionele Begrotingswet, 1946 (Wet No. 1 van 1946) belas is.

Skatkisrekening belas met somme gesamentlik nie meer nie as £2,005,940 op inkomsterekening.

2. Die Skatkisrekening word verder belas met sodanige somme geld as wat benodig mag wees vir die diens van die Unie (en wel ten laste van die leningsrekening) gedurende die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1946, maar gesamentlik nie meer nie as eenmiljoen vierhonderd-en-sewentigduisend negehonderd pond, benewens die somme waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1945 (Wet No. 48 van 1945) en die Addisionele Begrotingswet, 1946 (Wet No. 1 van 1946) belas is.

Skatkisrekening belas met somme gesamentlik nie meer nie as £1,470,900 op leningsrekening.

3. Die geld deur hierdie Wet beskikbaar gestel, moet aangewend word vir die dienste opgenoem in die aangehegte Bylae en met meer besonderhede vermeld in die Tweede Begroting van Addisionele Uitgawes [U.G. 18—1946], soos deur die Parlement goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Hoe die geld bestee moet word.

4. Met die goedkeuring van die Minister van Finansies mag 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van te grote uitgawe onder 'n ander subhoof of van uitgawe onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos : Met dien verstande dat die somme wat voorkom in kolom 2 van die Bylae tot hierdie Wet nie oorskry mag word nie en daarop gemaakte besparings ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as waarvoor die geld hierby toegestaan word soos aangedui in die gemelde Bylae.

Die Minister kan 'n afwyking goedkeur.

5. Hierdie Wet heet die Tweede Addisionele Begrotingswet, 1946.

Kort titel.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Schedule.

No. of Vote.	Title of Vote.	Column 1.	Column 2.
	(Chargeable to Revenue Account).	£	£
4	Prime Minister and External Affairs ..	14,470	
6	Treasury	8,400	
9	Provincial Administrations	333,035	
12	Inland Revenue	17,245	
13	Customs and Excise	43,540	
16	South African Mint	5,000	
17	Union Education	64,508	
	Including—		
	Grants to Universities, Colleges, Declared Institutions and Courses of Instruction		490
	Miscellaneous Grants and Services..		64,018
18	Industrial Schools and Reformatories ..	16,050	
19	Native Education	252,970	
20	Transport	15,250	
21	Posts, Telegraphs and Telephones ..	159,600	
22	Interior	1,700	
23	Public Service Commission	1,000	
24	Printing and Stationery	15,274	
25	Public Works	88,000	
	Including—		
	State-Aided Institutions:		
	Maintenance of and repairs to buildings:		
	War Museum, Bloemfontein ..		15
26	Public Health	1,500	
	Including—		
	Poor Relief—Surgical Appliances ..		1,500
27	Mental Hospitals and Institutions for Feeble-minded	40,750	
28	Social Welfare	117,655	
29	Directorate of Demobilization	97	
30	Labour	42,000	
31	Mines	57,900	
32	Lands	43,773	
	Including—		
	Grant to National Parks Board ..		6,500
33	Deeds	1,000	
34	Surveys	12,500	
36	Justice	350	
37	Superior Courts	37,800	
38	Magistrates and District Administration	15,050	
39	Prisons and Gaols	33,000	
42	Commerce and Industries	1,500	
43	Agriculture	150,980	
44	Agriculture (Education and Experiment Farms)	12,443	
45	Agriculture (General)	401,600	
	Total .. ..£	2,005,940	
	(Chargeable to Loan Account.)		
A.	Railways and Harbours	750,000	
B.	Public Works	131,550	
	Including—		
	(12) Police		200
	(13) Posts and Telegraphs		2,250
	(18) General		47,100
	(19) Standard Stock Account ..		82,000
C.	Telegraphs and Telephones	437,300	
D.	Lands and Settlements	29,300	
	Including—		
	(4) Orange River Irrigation Settlement		300
	(7) Pongola Irrigation Settlement ..		5,000
	(8) Vaal-Harts Irrigation Settlement		20,000
	(9) Loskop Irrigation Settlement ..		4,000
E.	Irrigation	32,500	
	Including—		
	(7) Board, Subsidy or Relief Schemes		2,500
	(9) Standard Stock Account ..		30,000
N.	Commerce and Industries	250	
O.	Public Health	90,000	
	Total .. ..£	1,470,900	

SUMMARY.

Amount chargeable to Revenue Account	£2,005,940
Amount chargeable to Loan Account	1,470,900
Total	£3,476,840

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Bylae.

No. van Begrotingspos.	Titel van Begrotingspos.	Kolom 1.	Kolom 2.
	(Ten laste van Inkomsterekening.)	£	£
4	Eerste Minister en Buitelandse Sake ..	14,470	
6	Tesourie	8,400	
9	Provinsiale Administrasies	333,035	
12	Binnelandse Inkomste	17,245	
13	Doeane en Aksyns	43,540	
16	Suid-Afrikaanse Munt	5,000	
17	Unie-Onderwys	64,508	
	Met inbegrip van—		
	Toekennings aan Universiteite, Kolleges, Erkende Inrigtings en Opleidingskursusse		490
	Diverse toekennings en Dienste ..		64,018
18	Industrieskole en Verbeteringshuise ..	16,050	
19	Naturelle-onderwys	252,970	
20	Vervoer	15,250	
21	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese ..	159,600	
22	Binnelandse Sake	1,700	
23	Staatsdienskommissie	1,000	
24	Drukwerk en Skryfbehoeftes	15,274	
25	Publieke Werke	88,000	
	Met inbegrip van—		
	Deur die Staat Gesubsidieerde Inrigtings:		
	Onderhoud en reparasies van geboue:		
	Oorlogsmuseum, Bloemfontein		15
26	Volksgesondheid	1,500	
	Met inbegrip van—		
	Armesorg—Heelkundige Benodigdhede..		1,500
27	Hospitale vir Sielsiekes en Inrigtings vir Swaksinniges	40,750	
28	Volkswelsyn	117,655	
29	Direktoraat van Demobilisasie	97	
30	Arbeid	42,000	
31	Mynwese	57,900	
32	Lande	43,773	
	Met inbegrip van—		
	Toekenning aan die Nasionale Parkeraad		6,500
33	Registrasiekantore	1,000	
34	Opmetings	12,500	
36	Justisie	350	
37	Hooggeregshowe	37,800	
38	Magistrate en Distriksadministrasie ..	15,050	
39	Gevangenisse en Tronke	33,000	
42	Handel en Nywerheid	1,500	
43	Landbou	150,980	
44	Landbou (Onderwys en Proefplase) ..	12,443	
45	Landbou (Algemeen)	401,600	
	Totaal .. .. £	2,005,940	
	(Ten laste van Leningsrekening.)		
A.	Spoorweë en Hawens	750,000	
B.	Publieke Werke	131,550	
	Met inbegrip van—		
	(12) Polisie		200
	(13) Pos- en Telegraafwese		2,250
	(18) Algemeen		47,100
	(19) Standaardvoorraadrekening ..		82,000
C.	Telegraaf- en Telefoonwese	437,300	
D.	Lande en Nedersettings	29,300	
	Met inbegrip van—		
	(4) Oranjerivier - besproeiingsnedersetting		300
	(7) Pongola - besproeiingsnedersetting		5,000
	(8) Vaal - Harts - besproeiingsnedersetting		20,000
	(9) Loskop-besproeiingsnedersetting		4,000
E.	Besproeiing	32,500	
	Met inbegrip van—		
	(7) Raad-, Subsidie of Onderstandskemas		2,500
	(9) Standaardvoorraadrekening ..		30,000
N.	Handel en Nywerheid	250	
O.	Volksgesondheid	90,000	
	Totaal .. .. £	1,470,900	

SAMEVATTING.

Bedrag ten laste van Inkomsterekening	£2,005,940
Bedrag ten laste van Leningsrekening	1,470,900
Totaal	**£3,476,840**

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information :—

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. 670.] [28th March, 1946.

CONSTITUTION OF SPECIAL HIGH COURT UNDER THE EMERGENCY REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of Regulation 2 (1) of the " Emergency Regulations ", published in the Annexure to Proclamation No. 29 of 1942 (War Measure No. 13 of 1942) as amended by Proclamation No. 268 of 1945 (War Measure No. 87 of 1945), constituted a special High Court consisting of the Honourable Mr. Justice William Henry Ramsbottom, a Judge of the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, as President and two Assessors to be selected from time to time by the said President of the Court, to try, in accordance with the provisions of these regulations, at any place in the Union or the Mandated Territory of South-West Africa, any person who has committed a special crime, as defined at any place in the Union or the said Territory or in any vessel registered in the Union or the said Territory.

The Minister of Justice has, in terms of Regulation 2 (2) of the " Emergency Regulations ", published in the Annexure to Proclamation No. 29 of 1942 (War Measure No. 13 of 1942) as amended by Proclamation No. 268 of 1945 (War Measure No. 87 of 1945), appointed Mr. Fredrich Wilhelm Ludwig Guldenpfennig to be Registrar of the said special High Court, his official address being c/o The Registrar of the Supreme Court, Pretoria.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer :—

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. 670.] [28 Maart 1946.

INSTELLING VAN SPESIALE HOOGGEREGSHOF KRAGTENS DIE NOODREGULASIES.

Kragtens regulasie 2 (1) van die Noodregulasies wat in die bylae van Proklamasie No. 29 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 13 van 1942), soos gewysig by Proklamasie No. 268 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 87 van 1945), afgekondig is, het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal 'n spesiale hooggeregshof ingestel, bestaande uit die Edelagbare William Henry Ramsbottom, Regter van die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, as President, en twee assessore wat van tyd tot tyd deur genoemde President van die hof gekies moet word, om ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies op enige plek in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, enigeen te verhoor wat 'n spesiale misdaad, soos omskryf, op enige plek in die Unie of in genoemde gebied, of op enige vaartuig wat in die Unie of in genoemde gebied geregistreer is, gepleeg het.

Die Minister van Justisie het, ingevolge regulasie 2 (2) van die Noodregulasies wat in die bylae van Proklamasie No. 29 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 13 van 1942), soos gewysig by Proklamasie No. 268 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 87 van 1945), afgekondig is, Mnr. Fredrich Wilhelm Ludwig Guldenpfennig, wie se amptelike adres p/a Die Griffier van die Hooggeregshof, Pretoria, is, as Griffier van voormelde spesiale Hooggeregshof aangestel.

PRINTED IN THE UNION OF SOUTH AFRICA BY THE CAPE TIMES LIMITED, CAPE TOWN.—C2834.
GEDRUK IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA DEUR CAPE TIMES LIMITED, KAAPSTAD.—C2834.